



فرم درخواست روادید
VISA-ANTRAG
VISA-APPLICATION FORM

سر کنسولگری جمهوری اسلامی ایران
هامبورگ
Das Generalkonsulat der
islamischen Republik Iran
in Hamburg

1. Vorname / First Name:	نام - ۱																				
2. Familienname / Last Name:	نام خانوادگی - ۲																				
3. Früherer Name / Former Name:	نام خانوادگی قبلی - ۳																				
4. Vorname des Vaters / Father's name:	نام پدر - ۴																				
5. Geburtsdatum u. -ort / Date and Place of Birth:	تاریخ و محل تولد - ۵																				
6. Jetzige Staatsangehörigkeit / Present Nationality:	تابعیت فعلی - ۶																				
7. Frühere Staatsangehörigkeit / Former Nationality:	تابعیت قبلی - ۷																				
8. Geschlecht / Sex:	جنسیت - ۸ weibl. / female / زن <input type="checkbox"/> männl. / male / مرد <input type="checkbox"/>																				
9. Familienstand / Martial status:	وضعیت تأهل - ۹ ledig / Single / مجرد <input type="checkbox"/> verh. / Married / متأهل <input type="checkbox"/> geschieden / Divorced / مطلقه <input type="checkbox"/> verwitwet / Widow / بیوه <input type="checkbox"/>																				
10. Name und Staatsangehörigkeit des Ehepartners / Name and Nationality of spouse:	نام و ملیت همسر - ۱۰																				
11. Art und Nummer des Passes / Type and Number of Passport:	نوع و شماره گذرنامه - ۱۱																				
12. Datum und Ort der Ausstellung des Passes / Place and Date of Issue:	محل و تاریخ صدور - ۱۲																				
13. Gültig bis / Date of Expiry:	تاریخ انقضاء - ۱۳																				
14. Beruf / Profession:	شغل - ۱۴																				
15. Ständige Anschrift und Tel.-Nr. / Permanent Address and Telephone No.:	آدرس و شماره تلفن محل سکونت - ۱۵																				
16. Anschrift und Tel.-Nr. des Arbeitgebers / Employer's Address and Telephone No.:	آدرس و شماره تلفن محل کار - ۱۶																				
17. Name u. Verwandtschaftsverhältnis von Mitreisenden / Name and relationship of your companion(s) on the journey:	نام و نسبت همراهان شما در سفر - ۱۷																				
<table border="1"><thead><tr><th>نام و نام خانوادگی Vor- und Nachname / Full Name</th><th>محل تولد Geburtsort / Place of Birth</th><th>تاریخ تولد Geburtsdatum / Date of Birth</th><th>نسبت Verwandschaftsverhältnis/ Relationship</th><th>ملاحظات Bemerkungen / Remarks</th></tr></thead><tbody><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></tbody></table>	نام و نام خانوادگی Vor- und Nachname / Full Name	محل تولد Geburtsort / Place of Birth	تاریخ تولد Geburtsdatum / Date of Birth	نسبت Verwandschaftsverhältnis/ Relationship	ملاحظات Bemerkungen / Remarks																
نام و نام خانوادگی Vor- und Nachname / Full Name	محل تولد Geburtsort / Place of Birth	تاریخ تولد Geburtsdatum / Date of Birth	نسبت Verwandschaftsverhältnis/ Relationship	ملاحظات Bemerkungen / Remarks																	
18- Waren Sie schon einmal in Iran? / Have you already visited Iran?	بله / Yes / Ja <input type="checkbox"/> خیر / No / Nein <input type="checkbox"/>	آیا قبلاً به ایران مسافرت نموده‌اید؟																			
19- Zweck und Datum der Letzten Reise in den Iran / Purpose and Date of last visit to Iran:		علت و تاریخ آخرین مسافرت به ایران - ۱۹																			
20- Welche Länder haben Sie bereist? / Which countries have you visited?		چه کشورهایی تا کنون مسافرت نموده‌اید؟ - ۲۰																			

21- Wenn Sie sich länger als 6 Monate in einem Land aufgehalten haben, nennen Sie den Grund für diesen Aufenthalt. / If you have lived in any country more than six months, Please indicate the Country and purpose of stay.		۲۱- چنانچه در کشوری بیش از شش ماه توقف داشته‌اید، علت آن را ذکر نمایید.	
22. Art des beantragten Visums / Type of visa requested:	Arbeitsvisum / Work permit visa / با حق کار <input type="checkbox"/> Tourist / جهانگردی <input type="checkbox"/> Pilger/pilgrimage / زیارتی <input type="checkbox"/> Transit / عبور <input type="checkbox"/> Dienst / Service / خدمت <input type="checkbox"/> Diplomatie / Diplomatic / سیاسی <input type="checkbox"/> Multipel / Multiple/ کثیرالمسافره <input type="checkbox"/> Einreise / Entry / ورود <input type="checkbox"/> etc. / سایر <input type="checkbox"/>	۲۲- نوع روایید مورد درخواست:	
23. Grund und Dauer des Aufenthalts in Iran / Purpose and duration of stay in Iran:		۲۳- هدف از مسافرت و مدت اقامت در ایران:	
24. Anschrift und Tel.-Nr. in Iran/ Address and Telephone No. in Iran:		۲۴- آدرس و شماره تلفن محل سکونت در ایران:	
25. Anschrift u. Tel.-Nr. d. Arbeitgebers in Iran / Employer's Address & Tel. No. in Iran:		۲۵- آدرس و شماره تلفن محل کار در ایران:	
26. Namen d. Personen od. Organisationen, die Sie in Iran besuchen möchten / Name of individuals & organizations you intend to visit in Iran:		۲۶- نام اشخاص یا سازمان‌هایی که در ایران با آنها ملاقات خواهید کرد:	
27. Voraussichtliches Datum der Ankunft in Iran und Ort des Grenzüberganges / Approximate date and Border point of arrival to Iran:		۲۷- تاریخ تقریبی و مرز ورود به ایران:	
28. Art des Verkehrsmittels, ggf. der Reiseagentur / Intended means of transport & name of travel agency:		۲۸- با چه وسیله‌ای عازم ایران هستید؟ چنانچه با آژانس مسافرت می‌کنید، نام آن را بنویسید.	
29. Wie werden die Aufenthaltskosten bezahlt? / Means of support during your stay in Iran:		۲۹- محل تأمین هزینه اقامت در ایران:	
30. Bei Transitverkehr, nennen Sie das Anschluß- und Zielland / In case of transit, indicate of the next country & your final destination:		۳۰- در صورتیکه قصد عبور از ایران را دارید، نام کشور بعدی و مقصد نهایی را ذکر نمایید.	
31. Haben Sie bereits Visa für das nächste und das Zielland erhalten? Do you hold visa or residence permit for next country?		Ja / Yes / بله <input type="checkbox"/> Nein / No / خیر <input type="checkbox"/>	۳۱- آیا روایید یا اجازه اقامت کشور بعدی و مقصد را دارید؟
Datum des Antrags / Date of application:		تاریخ درخواست	
Unterschrift des Antragstellers – der Antragstellerin / Sign of applicant		 امضاء درخواست کننده	

Dieses Feld bitte nicht beschriften.

Please do not write in this Area.

(این قسمت توسط سفارت تکمیل می‌شود!)

شماره روایید _____ تاریخ صدور _____ / _____ / _____ نوع روایید _____
 مدت اقامت _____ مدت اعتبار _____ مجوز _____

تاریخ _____ / _____ / _____

مهر و امضاء